

# VERTRAULICHKEITSVEREINBARUNG CONFIDENTIALITY AGREEMENT

zwischen / between

- nachstehend "....." genannt -  
- hereinafter referred to as "....." -

und / and

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Str. 5  
D – 46519 Alpen

- nachstehend "LEMKEN" genannt -  
- hereinafter referred to as "LEMKEN" -

Präambel:

LEMKEN entwickelt als Hersteller Maschinen und Geräte für Bodenbearbeitung, Aussaat und Düngung sowie Pflanzenschutz.

..... entwickelt als Hersteller Maschinen und Geräte .....

..... und LEMKEN beabsichtigen eine Zusammenarbeit auf dem Gebiet ..... mit von ..... entwickelten Geräten zum Aufbau an von LEMKEN entwickelten Maschinen und Geräten. Hierzu übermittelt LEMKEN CAD- und Geometrie-Daten der dafür vorgesehenen Geräte.

Diese enge technische Zusammenarbeit zwischen ..... und LEMKEN erfordert weitgehende Offenlegung vertraulicher technischer Informationen und Daten zwischen den Parteien.

Dies vorausgesetzt wird vereinbart:

1. .... und LEMKEN werden die erhaltenen oder sonst im Verlaufe der Geschäftsbeziehungen bekannt gewordenen und ihren Geschäftsbereich betreffenden Informationen und Kenntnisse technischer, kaufmännischer und sonstiger Art nur zum vorgesehenen Zweck verwenden und auch über die Dauer der Zusammenarbeit hinaus vertraulich behandeln und Dritten nicht zugänglich machen. Abweichungen sind schriftlich zu vereinbaren.
2. Dies gilt insbesondere für Informationen und Kenntnisse aus den schutzwürdigen Bereichen Konstruktion, Entwicklung, Versuch sowie Fertigung, – insbesondere CAD- und Geometrie-Daten – und betrifft gleichermaßen jegliches Know-how, selbst wenn es der gemeinsamen Zusammenarbeit entstammt. .... und LEMKEN werden die jeweils von der anderen Partei überlassenen Unterlagen, Informationen und Daten

Preamble:

LEMKEN develops as manufacturer machines and implements for soil cultivation, seeding and fertilization and plant protection.

..... develops as manufacturer machines and implements .....

..... and LEMKEN intend to co-operate on the area of ..... together with implements developed by ..... for the attachment to machines and implements developed by LEMKEN. For this purpose LEMKEN transmits CAD- as well as geometric data of the implements provided for that.

This close co-operation between ..... and LEMKEN" requires the disclosure of confidential technical information and data of both parties.

Provide that, the following will be agreed:

1. .... and LEMKEN will use the proprietary information of technical, commercial, or other kind, received or got acquainted with during the business relationship and concerning the business activities of them exclusively for the purpose for which it was transmitted, keep it confidential, even following the expiration/termination of the cooperation, and not give third parties access to it. Exceptions have to be agreed in writing.
2. This concerns particularly information and knowledge regarding the domains of design, development, test as well as manufacturing, – especially CAD- and geometric data – and concerns any know-how, even if it results from the co-operation of both parties.  
..... and LEMKEN will not transfer documents, information and data from the co-operation to third parties or use for purposes of third

aus der Zusammenarbeit ganz oder teilweise weder in identischer noch in abgewandelter Form an Dritte weitergeben oder für Zwecke Dritter nutzen.

3. Aus dieser Vereinbarung ausgenommen sind Informationen und Kenntnisse, welche offenkundig vorbekannt sind oder den Stand der Technik darstellen.
4. .... und LEMKEN werden die ihrerseits davon berührten Mitwirkenden wie die eigenen Organe, Mitarbeiter oder sonstige Dritte über die Pflichten der vorstehenden Abschnitte unterrichten und ihnen die daraus resultierende Verschwiegenheitspflicht auferlegen.
5. Die Vereinbarung unterliegt deutschem Recht. Insoweit Unwirksamkeit einzelner Regelungen herrscht, vereinbaren die Parteien eine dem Vertragszweck nächstliegende Ersatzregelung.
6. Die Unterzeichner erklären rechtsverbindlich, dass sie zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung für die Vertragspartner befugt sind.

D-46519 Alpen, den \_\_\_\_\_

LEMKEN GmbH & Co. KG

\_\_\_\_\_  
(.....)

parties, neither in identical form nor in modified form.

3. Excluded from this agreement are information and knowledges, which are previously known manifestly or constitute the state of the art.
4. .... and LEMKEN will inform all persons and participants, all employees of their own organisation and of third parties about these obligations and as the result will constrain them the duty of discretion.
5. This agreement is subject to German law. In that regard ineffective of single regulations is given, the parties agree a purpose of the contract closest substitute regulation.
6. The signatories declare legally binding that they are authorized to sign this declaration.

....., den \_\_\_\_\_

.....

\_\_\_\_\_  
(.....)